

1 Dimodi

Pol köp nöd u Dimodi n+þ kalþ kliñ r+ka

¹ Dimodi. Yad Pol. God Ud Kam+ŋ Yuep B+ Kub hon u abe, Krajs Jisas hon n+ŋ udun gas+ halö m+dpun B+ Kub u abe, apil m+hou y+þ hag l+lö, Krajs Jisas manö aij ud arep b+ n+pe ap m+dpin.

² Dimodi. Krajs manö aij u nöþ hag ñainö, Krajs Jisas n+ŋ udpan u me, nöþ ñ+ aij yad, a gabin. Bapi God, B+ Kub hon Krajs Jisas, nöþ mög n+ŋmil, ud aij g+mil, abad m+ð aij g+lö me, ne agam+j m+ð aij g+mön. *

Manö piral n+ŋ udöl rö löp u, kalþ hag ñ+ aij g+mön, a ga

³ Yad nöd Masedonia Propins arn+g gem, nöþ daun kub Epesas ud lem manö hag ñ+nö u, m+ñi u rö nöþ kauyaŋ hagn+g gabin. Ne Epesas au m+dmön, n+bi b+ God Manö hagabun, a göm, manö piral piral hagpal gau kalþ wasö g+mön, hag aij g+mön.

⁴ Manö aiud piral udöm hagpal u, “Ap+ bac hon an+g göl an+g göl r+klö auöp,” a g+pal u, hagnön arö göl. Manö adö an+bu hagnö, pen pen nöþ hagpal. Manö piral adö an+bu n+bi b+ gau kalþ hagnö, God n+pe n+bi b+ ud kam+ŋ yun+g gab manö aij u n+ŋagnaböl. An+þ u, kale Krajs manö aij u n+ŋ udöl rö lagnab. *

* **1:2:** Ap 16:1-3; Dai 1:4 * **1:4:** 1Di 4:7; Dai 1:14

⁵ Nibi bi Jisas niŋ uɗpal gau kale pen pen miɗmagö lö, a gem, nöp manö aniɓi haɓabin. Miɗmagö kale aŋ daŋ, naɓi ubiŋ adö u aij, naɓi ubiŋ adö u naij, niŋ aij göm, naɓi ubiŋ aij adö aniɓu areinaböl u, kale niŋö nöp añ mam gau miɗmagö liɓaböl. Kale aniɓöl añ mam gau pen pen miɗmagö leinaböl u, kale niŋö nöp Kraiŋ manö aij u niŋ uɗöm, haɓöp rö nöp ɓiɓal, a ɓiɓabun.

⁶ Pen nibi bi riɓnaɓ Kraiŋ manö aij u haɓöp rö arö göm, bi hauf rö manö yiɓariŋ gau haɓ amil aɓil ɓiɓal.

⁷ Hon God lo haɓ ñeb bi miɗno, a göm, ana uɗagöm nibi bi gau kalip haɓ ñibal u pen kale kŋö göm manö haɓabun il aniɓu miɗöp me u, a göm, il aniɓu niŋaɓal.

⁸ Hon niŋbun, God lo manö niɓe haɓa u, manö kabö göl, manö aij yö, miɗöp. Pen hon God lo manö aij aniɓu uɗun, ɓasi hon ke niŋun hainö gun, abönamö ɓeinabun u, aij wasö. Niɓe haɓa rö nöp haɓ ñeinabun u, aij ɓiɓab; wasö wasö. *

⁹ Pen hon niŋbun, God lo manö nibi bi ɓi aij ɓiɓal gau kalip haɓaɓaɓ; nibi bi lo manö riɓ jubal gau kalip haɓaɓ. Nibi bi God niɓ niŋaɓal gau abe, nibi bi nan si nan naij ɓiɓal gau abe, kalip haɓaɓ. Nibi bi God niɓ saɓe ɓaɓal gau abe, nibi bi God niɓ manö naij haɓaɓal gau abe, kalip haɓaɓ. Nibi bi niɓe naɓ kale ke al pak liɓal gau abe, nibi bi wiɓ alɓal gau abe, kalip haɓaɓ.

¹⁰ Nibi si bi si ɓiɓal gau abe, bi kale nibi aɓ aip wasö bi aɓ aip göm ɓiɓal gau abe, kalip haɓaɓ.

* 1:8: Ro 7:12,16

Nibi bi kale nibi bi ñi pai rɪmnap si ud daulö, wög kalɪp gɪpal, bi gau abe, nibi bi manö piral hagpal gau abe, nibi bi “God amgö ilö niñö hagpin,” a göm, piral hagpal gau abe, kalɪp hagab. Nibi bi Kraiss manö aij nɪpe u rɪb jubal gau kalɪp hagab.

¹¹ Manö aij anɪbu Kraiss manö aij nɪpe u nöp. Manö aij anɪbu God mailö halö u yɪp manö hag ñi ajep bi nɪpe hag la.

Bɪ Kub Pol nɪp mög niña

¹² Yad Kraiss Jisas Bɪ Kub hon u nɪp aij a gabin. Yɪp, bi aij yad, a göm, udöm, klö nɪpe u yɪp ñö, bi wög gep nɪpe mɪdpin. *

¹³ Pen nöd yad mɪd aij gagmɪdin. Yad God nɪp hag juem, Kraiss Jisas nibi bi nɪpe gau kalɪp gɪ naij gem, bi naij, bi kal yabɪl mɪdmɪdin. Pen God nɪp niñagem, manö haga ɪl u niñagem gɪnö u me, yɪp mög niñöm uda. *

¹⁴ Bɪ Kub yɪp mög yabɪl niñöm, ud aij göm, Kraiss Jisas niñ udep magö u abe, nibi bi gau mɪdmagö lep magö u abe, mɪdmagö yad anɪ dan yɪm la.

¹⁵ Manö böñ nöp niñ udep ap hagnɪg gabin: Kraiss Jisas ram mɪnönɪ ɪl i aua u, nibi bi nan si nan naij gɪpal gau kalɪp ud kamɪñ yunɪg aua. Bɪ nan si nan naij kub yabɪl gɪmɪdöp u yad nöp. *

¹⁶ Pen Kraiss Jisas yɪp mög niñöm, ud kamɪñ yunam, a göm, haga, “Bɪ nan si nan naij yabɪl gɪmɪdöp anɪbu nɪp ud kamɪñ yunö, nibi bi gau magönhalö niñöm hagnaböl, ‘Kraiss Jisas nɪpe bi naij anɪbu nɪp ud kamɪñ yua rö, yɪp u rö nöp ud kamɪñ yunab,’ a gɪnaböl,” a ga. Anɪb u, kale Jisas

* **1:12:** Ap 9:15; Gal 1:15-16; 1Ko 15:9-10 * **1:13:** Ap 8:3; 9:1-5

* **1:15:** Luk 19:10

nɪp nɪŋ udlö, nɪpe kalɪp pör mɪdep magö u ñɪnab. Adö anɪbu nöp, yɪp mög nɪŋöm ud kamɪŋ yua.

¹⁷ Kɪŋ kub nɪpe hadame dagol mɪdmɪdöp, uri mɪdöp, hainö pör pör nöp mɪdeinab. Nɪpe kamɪŋ mɪdep magö u nöp mɪdöp; umeb magö u mɪdagöp. Nɪbi bɪ nɪp amgö nɪŋəppal. Nɪpe nöp God aɳɪ nöp mɪdöp. Bɪ Kub mailö unbö ke halö anɪbu, hib nɪpe pör pör nöp hagno adö arəŋ. Anɪb unbö rö aij.

Pol Dimodi nɪp manö ap haga

¹⁸⁻¹⁹ Ñɪ yad Dimodi. Nöp manö ap hagnɪg gabin. Manö hagnabin anɪbu, God nöd nɪbi bɪ rɪmnap gasɪ ñö, ne hainö nɪhön gɪnabön u hagla rö nöp hagnabin. Manö anɪbu udmön, Krais Jisas manö aij u klö gɪ nɪŋ udmön, nan nɪhön aij, nan nɪhön naj, a gɪ nɪŋ aij gɪmön, nagɪ ubɪŋ aij adö u nöp ammön, kɪjaki yam nɪpe gau aip klö gɪmön pen pen gɪmön. Nɪbi bɪ rɪmnap anɪg gagöm, God kalɪp gasɪ aij ñöb u arö göm, ap lug pakpal.

²⁰ Bɪ ne Haimenias aip Aleksada aip anɪg gɪlö hagnö, “Anɪg gɪpɪl u, hon aip jɪm ñöl God nɪp sabe gagun. Kalɪp bɪ mɪhön arö gɪno, Seden böŋ u mɪdmil, marö yabɪ gö, God nɪp hag jubil u arö gɪmil rö löp,” a gɪnö. *

2

God nɪp sabe gep

¹ Manö hagnɪg gabin u anɪg göl mɪdöp: hon nɪbi bɪ gau magöŋhalö gasɪ nɪŋun, kalɪp God nɪp sabe gun; nɪbi bɪ gau kalɪp nan nɪhön mɪdagainɪm,

* **1:20:** 2Di 4:14-15; 1Ko 5:5

God nɪp hag nɪŋun; nɪbi bɪ gau God kalɪp gɪ ñöm abad mɪd aij gɪnɪm, a gun, sabe gun; nɪbi bɪ gau magöŋhalö God nɪpe gɪ aij göp u gasɪ nɪŋun, God nɪp aij a gun.

² God nɪp hag nɪŋno, kiŋ gau abe, gapman bɪ kub gau abe, kalɪp magöŋhalö abad mɪd aij gɪnɪm. Anɪg gö me, hon agamɪj mɪd aij gun, God nɪp gasɪ nɪŋöl gɪ, gɪ aij göl gɪ mɪdeinabun.

³ Anɪb unbö rö gɪnabun aij. God, Ud Kamɪŋ Yuep Bɪ hon u, nɪp u rö nöp aij gɪnab.

⁴ “Yad nɪbi bɪ gau magöŋhalö ud kamɪŋ yunɪg gabin u, kale magöŋhalö manö aij yad u nɪŋ udöm, manö aij manö ɪt u nɪŋ aij göl,” a gɪ gasɪ u nɪŋöb.

⁵ Nɪhön gɪnɪg:
God añɪ ap nöp mɪdöp.

Pen Bɪ anɪbö u, u rö nöp añɪ ap nöp mɪdöp.
God böŋ lap mɪdöp;
hon nɪbi bɪ böŋ lap mɪdpun.

Pen Bɪ añɪ ap nöp nɪbi bɪ ud God aip jɪm ñɪnɪm rö löp.

Bɪ anɪbu Krajs Jisas, nɪpe ke bɪ yabɪt ap.

⁶ Nan si nan naij nɪbi bɪ gau magöŋhalö gɪpal gau, Krajs Jisas nɪpe mab ba laŋ hañ romanɪ nɪpe ke udöm, ilön kub udöm, umöm, pen kub hon anɪbu böŋ nöp raua.

Anɪb u, God hag la ñɪn u,
Krajs Jisas ga anɪbu nɪbi bɪ nɪŋöm nɪŋ udnaböl gau,
nɪpe kalɪp magöŋhalö ud kamɪŋ yunab. *

* 2:6: Ro 3:29-30; Gal 1:4

⁷ Adö an+bu nöp, Krajs Jisas y+ip hag lö, yad Jisas manö aij ud arep b+ ap m+dem, manö aij an+bu n+bi b+ gau magöñhalö hag ñ+ aij gem, Juda n+bi b+ wasö gau kal+ip Krajs Jisas manö n+ñö u hag ñ+ ajpin. Y+ip wög hag la an+bu, n+ñö yab+ Hagabin.
*

⁸ B+ gau, ram m+ñöñ magöñhalö gau, b+ r+mnap kal+ip mulu lugagö, pen pen hagagöm, agam+ij j+m ñöl nöp m+döm, pör nöp God hagöp rö nöp göm, n+ip ñ+mago g+lan göl g+ sabe gaiöl u, y+ip aij g+inab.

⁹ Pen n+bi gau u rö nöp agam+ij m+id aij göl. Umagö kale mal+kagnaböl. Nan gol udöm kliñ aij g+pal gau, aka bis k+ap rö mani kub rauep gau, aka wal+ij mani kub rauep gau y+magnaböl. N+bi nan aij aij hañ roman y+mbal gau, n+bi b+ r+mnap han+ip n+ñlö aij gañ, a göm, g+pal u, God n+ip aij gagöp. *

¹⁰ Pen n+bi God n+ip n+ñ udun sabe g+pun, a g+pal gau, kale n+bi b+ r+mnap gau kal+ip ud aij göm, wög r+mnap g+ ñöm, kal+ip g+ aij göm, göl. An+ig g+inaböl u, God n+ip aij g+inab. *

¹¹ B+ gau God Manö hag ñaiöl u, n+bi gau agam+ij m+döm, n+ñ aij göl.

¹² Yad n+bi gau kal+ip hag+in, kale God Manö b+ gau kal+ip hag ñagnaböl; kale b+ gau kal+ip abad m+dageinaböl. B+ gau God Manö hag ñaiöl u, n+bi gau kale manö r+mnap hagagöl. *

¹³ God Adam n+ip nöd g+ löm, hainö n+bi n+ipe Ip n+ip g+ la. *

* **2:7:** Ap 9:15; Gal 2:7-8; 2Di 1:11 * **2:9:** 1Pi 3:3-5 * **2:10:** 1Di 5:10 * **2:12:** 1Ko 14:34 * **2:13:** Jen 2:7,21-22; 1Ko 11:8-9

14 God mab magö wasö ga u, kijaki manö piral hageia Adam niŋaga. Niŋbin Ip kijaki manö piral u niŋöm gi najj ga. *

15 Pen niŋbi gau niŋ pai yag dapöm, ana udöm, Kraiŋ Jisas niŋp niŋ udöl gi, niŋbi bi gau kalip miŋmagö löl gi, Kraiŋ Jisas manö aij niŋpe hagöp rö nöŋ göl gi, gi miŋdeinaböl u, God kalip ud kamiŋ yunab.

3

Niŋbi bi Kraiŋ Jisas niŋ udpal gau kalip abad miŋdep bi gau

1 Manö niŋjö yabiŋ hagniŋ gabin. Bi riŋnap, Kraiŋ Jisas niŋp wög gun, niŋbi bi niŋp niŋ udpal gau kalip abad miŋdaiun, a göm, gasi u niŋbal gau, gasi aij yabiŋ niŋbal. *

2 Pen kale niŋbi bi Jisas niŋ udpal gau kalip abad miŋdep bi riŋnap udun, a giŋnabim u, bi gi aij giŋpal gau nöŋ niŋmim udmim. Niŋbi kale aŋi ap nöŋ udöm, bi hain aij, gasi niŋ aij göm, nan najj gagöm, niŋbi bi miŋlö gau niŋbö hag wiŋhai dam ram kale aip aŋ daŋ udöm, niŋbi bi Kraiŋ Jisas niŋ udpal gau kalip hag niŋ aij göm, giŋpal bi gau nöŋ niŋmim udmim. *

3 Pen bi niŋgi wain iru niŋbal gau, bi kal yabiŋ jubal gau, bi manö pen pen hagpal gau, bi uŋpö kiŋno kiŋbap mani miŋmagö liŋbal gau, kalip niŋmim udagmim. Bi agamiŋ hain riŋköm, miŋd aij göl u nöŋ niŋmim udmim.

* 2:14: 2Ko 11:3; Gal 3:1-6 * 3:1: Ap 20:28 * 3:2: Dai 1:6-9

⁴ Bî nîbi ñî pai amîlap kale gau kalîp abad mîd aij gîlô, ñî pai kale gau pen, bapi nîñö hagöp, a göm, nîñbal bî gau nîñmim udmim.

⁵ Pen bî nîbi ñî pai nîpe ke gau abad mîd aij gagnab u, nîpe aigöl göm God nîbi bî nîpe gau kalîp abad mîd aij gîñîm?

⁶ Bî Krais Jisas nîp gîsön nöp nîñ udpal gau nîñmim udagmim. Bî Krais Jisas nîp gîsön nöp nîñ udöp u, bî kub mîdpin, a göm, lug pakö, God nîp manö kub hagöm, hag ke gau yunîm rö löp. Kîjaki hadame nöp, yad bî kub mîdpin, a göm, God nîp arö gö, God pen nîp hag yua rö u, nîp u rö nöp gîñab.

⁷ Bî udnabim anîb u, nîbi bî Krais manö aij u nîñ udagpal gau nîñöm, bî u bî aij, a göm gasî nîñbal, bî anîb rö nöp nîñmim udmim. Wasö u, nîbi bî Krais Jisas nîp nîñ udagpal gau bî anîbu nîp hag julö, kîjaki hel nîp udnîm rö löp. *

⁸ Pen kale bî abad mîdep kalîp wög gî ñeb bî rîmnap udun, a gîñabim u, nîñ aij gîmim udmim. Nîbi bî gau, bî u bî aij, a göm gasî nîñbal, bî gau nöp nîñmim udmim. Kale manö nîñö nöp hagöm, manö pîral hagagöm, ñîg wain iru ñîñagöm, uîpö kîlno mani nan îîp gî udagöm, gîpal bî gau nöp nîñmim udmim.

⁹ God Manö u magöñhalö manö nîñö nöp, a göm, klö gî nîñ udöm, mîd aij gîpal bî gau nöp nîñmim udmim.

¹⁰ Anîb u, nöd wög pro rîmnap kalîp hagpe, kale gî aij geinaböl u, hagpe, bî abadep bî gau wög gî ñeb bî mîdaiöl.

* 3:7: 2Ko 8:21

11 Pen bî abadep kalîp wög gi ñeb nîbi rîmnap udun, a gî nabim u, u rō nöp nîŋ aij gî mim udmim. Nîbi anîb gau u rō nöp nîbi aij nöp mî daiöl. Nîbi bî gau, nîbi u nîbi aij, a göm gasî nîŋ bal, nîbi anîb rō nöp nîŋ mim udmim. Nîbi bî rîmnap kalîp hag juagöm, nîbi agamîj hain rîkôm, ñîg wain iru ñîŋ agöm, manö pîral hagagöm, nan rîmnap si udagöm, pör gasî nîŋ aij gi mî deî naböl, nîbi anîb rō nöp nîŋ mim udmim. *

12 Pen bî abadep kalîp wög gi ñeb bî gau, nîbi kale aîŋ ap nöp udöm, nîbin ñî pai amîlîp kale gau kalîp abad mîd aij gî pal bî gau nöp nîŋ mim udmim.

13 Wög gi ñeb nîbi bî gau wög kale gi aij geî naböl u, nîbi bî Jîsas nîŋ udpal aŋ u hib aij udöm, Krais Jîsas nîp nîŋ ud pîdöŋ gi mî deî naböl.

14 Yad nöp yîŋîd nî nabî, a gem, nöp köp i kalî klîñ rî kabî.

15 Pen yîŋîd nagnabî u, ne köp i ud nîŋ mön, hon God nîbi bî nîpe, nîbi bî God pör kamîŋ mîdöp u nîp nîŋ udun cöc nîpe mîdpun gau, hon aigöl gun gi aij gî nabun u, nîŋ nabön. Hon God nîbi bî nîpe gau, jîm ñöl ram padö klö yabî rō mîdno me, manö nîŋö nîpe u ur gî nîm rō lagöp.

16 Nîŋö nöp, God manö nîpe hagöp u manö nîŋö yabî hagöp:

Krais Jîsas bî hañ romanŋ lö, nîbi bî nîp waiö nîŋ la.

God Ana, Jîsas gi aij yabî nöp göp, a ga. Ejol kumi kabö adö laŋ au nîp nîŋ la.

Nîbi bî ram mî nönŋ gau gau ajöm, manö aij nîpe nîbi bî gau kalîp hag ñeila.

* 3:11: Dai 2:3

Nibi bi ram minöŋ gau niþ niŋ udla.
 Nap niþe niþ ud mailö aij unbö ke halö
 kumi kabö adö laŋ au ud ara. *

4

God manö aij hag ñabun, a gñaböl u pen manö piral hagnaböl

¹ God Ana waiö hagöm hagab, “Ñin hain nibi bi rïmnap Krais Jisas manö aij niŋ udla u arö göm, kijaki manö piral anïbu niŋöm, kijaki aiön pi yam niþe gau manö piral hag ñibal u niŋ udöm adö anïbu nöþ hain gñaböl,” a gab.

² Nibi bi kijaki manö piral hag ñibal gau, kale nagï adö u aij, nagï adö u naij, a gï gasi niŋagpal. Gasï rïmid magö kale u, u aij, u naij, a gïböþ, pen gasï rïmid magö kale u ain mïtaŋ rö lau inö böŋ nöþ hir ga. Kale manö piral nöþ hag ñibal.

³ Nibi bi anïb gau manö piral hagöm hagpal, bi gau nibi udagöl, nibi gau bi udagöl, a gïpal. Kale hagpal, nan magö anïb gau nan ñiŋeb pen nan magö anïb gau nan ñiŋageþ asi masï göl, a gïpal. Pen God niþe nan magö gï löm, nibi bi yïþ niŋ udöm manö niŋö yad niŋbal gau, kale nan magö gau magöŋhalö aij, a göm, ñiŋnaböl, a göm, gï la.
 *

⁴ God nan gï la gau magöŋhalö aij u nöþ gï la. God nan magöŋhalö aij gï la midöp gau me, hon nibi bi nan ap asi masï gagnabun. Nan aij gï la midöp gau, magöŋhalö aij, a gun, ud ñiŋnabun.

* **3:16:** Jon 1:14; 2Pi 3:3; 1Jn 2:18 * **4:3:** Jen 9:3; Ro 14:6; 1Ko 10:30-31

⁵ Nihön ginig: God nıp sabe gun, aij a göp, a geinabun u, God manö nıpe hagöp rö, nan magö anıb gau magöñhalö ke kamıñ aij rö nöp mıdnab.

Nıbi bı gau kalıp hag ñı aij gımön

⁶ Manö hagabin i, nañın namam rımnab gau kalıp hag ñı aij geinabön u, ne Krais Jisas wög gı ñeb bı aij mıdeinabön. Ne nöd ñı pro mıdmön, Krais Jisas manö aij nıpe nöp hag ñıla u nıñ aij gımön, hagöp rö nöp hain gımön, gı dammön, uri u rö nöp manö aij u nıñmön hain gabön.

⁷ Pen aiud yıharıñ gau hag amıl apıl gıpal gau nıñagmön. Ne klö gımön, God nıp aij gınab adö u nöp gı mıdaimön. *

⁸ Nıbi bı rımnab klö göm eksais gıpal gau, hañ roman kale klö gınab. Pen ne klö gımön, God Manö hagöp rö nöp geinabön u, klö ke udnabön. God nıp aij gınab adö u nöp geinabön u, ram mınöñ ıt i mıdeinabön ñın i abe, ram mınöñ adö lañ au mıdeinabön ñın u abe, mıd aij gınabön.

⁹ Manö hagnıg gabin anıb i, manö nıñö yabıt, a gımön, böñ nöp nıñ udmön.

¹⁰ God pör kamıñ mıdöp u nıñ udpun u me, gası halö mıdpun. Krais Jisas nıpe nıbi bı gau magöñhalö ud kamıñ yunabin, a göm, uma. Nıbi bı Krais Jisas anıg ga u nıñ udeinaböl gau, God pör kamıñ mıdöp u kalıp magöñhalö böñ nöp ud kamıñ yunab. Hon gası adö añı anıbu nöp nıñun, wög klö gı mıdpun. *

¹¹ Manö hagabin i, ne nıbi bı gau kalıp hag ñaimön nıñöl.

* 4:7: 1Di 1:4 * 4:10: 1Di 2:3-4

12 Nibi bi rimnap, nöp bi praj, a göm, manö hagnabön u niñagnaböl rö löp u, ne niñ aij gïmön. Pen ne gi aij gïmön nöp gö arö, nibi bi Krai Jisas niñ niñ udpal gau, ne manö aij hagpan rö, ne gi aij giñpan rö, ne nibi bi midmagö liban rö, ne Krai Jisas niñ niñ ud pidöñ giñpan rö, ne nagï ubiñ aij adö u nöp arabön rö niñöm, kale ke u rö nöp giñaböl. *

13 Yad ninabin u pen yip abad midpan ñin i, nibi bi gau kalip God Manö u amgö li hagöl gi, manö if u hag ñöl gi, gi midaimön.

14 Pen nöd gau nibi bi Krai Jisas niñ udpal kalip bi abadep bi gau, ñimagö kale ud nabic adö ne u löm, God kalip gasi ñö, ne hainö niñön niñön rö giñabön manö u haglö, God nöp nan aij ke ña u haul gagmön. *

15 Nan hagajin i, ne gasi adö añi nöp niñmön, klö yabiñ gïmön. Anig geinabön u, ne Krai Jisas adan aij niñpe u klö gïmön, gi dö gi arabön u, nibi bi gau magöñhalö niñaböl.

16 Ne niñ aij gïmön, God Manö hagöp rö nöp göl gi midaimön. Niñ aij gïmön, God Manö hagöp rö nöp gasi niñöl gi midaimön. Anig göl klö gi dam dam gi midainabön u, ne ke abe, nibi bi manö ne niñaböl gau abe, kalip ud kamñ yunabön.

5

Krai nibi bi niñpe gau kalip abad mid aij gïmön

1 Bi nap bi rimnap kalip hag gagmön; nap ne ke hag ñi aij giñpan rö u, kalip u rö nöp hag ñimön.

* 4:12: Dai 2:15 * 4:14: 2Di 1:6

Bi praj gau, namam ne ke gi aij gi⁺pan rö u, kalip u rö nö⁺p gi⁺mön.

² Nibi majö gau, name bi ne ke gi aij gi⁺pan rö u, kalip u rö nö⁺p gi⁺mön. Nibi praj gau, nañ+n ne ke gi aij gi⁺pan rö u, kalip u rö nö⁺p gi⁺mön. Ne gasi aij adö u nö⁺p ni⁺ngmön, gasi naj r+mnap ni⁺ngmön.

Nibi yadu

³ Nibi yadu ñi pai kale mi⁺dagöp gau kalip abad mi⁺d aij gi⁺mön.

⁴ Pen nibi yadu ñi pai kale r+mnap mi⁺daiöl, kalip hagaimön, Krais Jisas ni⁺p ni⁺ng udpal rö, ni⁺pis ni⁺me bi nö⁺d kalip nan magö ñi⁺m+däl rö, uri kalip pen nan magö ñöm abad aij göl. Anig geinaböl u me, God ni⁺p aij gi⁺nab.

⁵ Nibi yadu ke halö yabi⁺l mi⁺döp u, ni⁺pe God aini⁺ yip abad mi⁺deinab, a göm, si⁺dö an si⁺b an yan God ni⁺p sabe göl gi⁺ nö⁺p mi⁺döp.

⁶ Pen nibi yadu mi⁺ñ mi⁺ñ gi⁺ ajpal gau, kami⁺ng mi⁺dpun a göm ni⁺ngbal u pen umeb rö mi⁺dpal.

⁷ Manö hagabin anibi, nibi bi⁺ gau kalip hag ñi⁺ aij gi⁺mön ni⁺ngöm nibi yadu abe ñi⁺ pai bi⁺ kale gau abe manö anibi ni⁺ngöm hain gi⁺lö, kalip manö ap mi⁺dagnab.

⁸ Pen nibi bi⁺ an, nibi bi⁺ ni⁺pe ke yabi⁺l gau, ni⁺pis ni⁺me bi⁺ ni⁺pe ke gau, ud aij göm nan ñi⁺ng eb ñöm gagnab u, ni⁺pe Krais manö aij ni⁺pe u arö göm anig gi⁺nab. Nibi bi⁺ Krais ni⁺p ni⁺ng udagpal gau, naj yabi⁺l göp anibu rö gagpal.

⁹ Pen nibi yadu r+mnap hagöm, “Hib hon u nibi yadu gau aip kali⁺ kliñ r+kmim hanip abe nan ñi⁺ng eb nan gau ñi⁺mim,” a gaiöl, ni⁺ng aij gi⁺mim hib kale udmim. Nibi mi⁺lep mi⁺ unbö ñi⁺n juöl mi⁺hau

nigan (60) ina, bi añi ap nöp udö uma, nibi yadu gau nöp udmim.

¹⁰ Nibi yadu nibi bi rimnap niñlö aij ginab nibi yadu u nöp udmim. Nibi nagí aij adö u nöp göm, ñi pai pro abad mid aij göm rimid ukö mid aij gipal gau, nibi bi gau nibö aulö ud aij göm nan magö ñöm, nibi bi Kraiss nip niñ udpal gau kalip wög rimnap gi ñöm, nibi bi uñham midöm gasi mlö li midpal gau kalip ud aij göp, nibi yadu u nöp udmim.

¹¹ Nibi yadu miñep lagpal rimnap, hib kale udagmim. Kraiss nip cig ginabun a ginaböl u pen mid damöm, midmagö kale pitu gö, bi hain nibö udun nip cig gun, a göm, Kraiss nip arö göm bi hain nibö udnaböl.

¹² Manö kale ke nöd hagla u rib junaböl u, God niñö naij gö, manö mideinab.

¹³ Pen nibi yadu miñep lagpal gau, wög yabiñ gagöm, yiharini ram ram gi ajöl göm, nibi bi rimnap hag juöl gi, manö piral hagagep gau hagöl gi, anig gipal anig gipal, a göl gi, gi mideinaböl.
*

¹⁴ Nibi yadu kale bi hain nibö udöm, ñi pai riköm, ram kale ke wög göm, mid aij ginaböl u aij. Mid aij ginaböl u, nibi bi God nip mulu lugö niñbal gau, hanip hag juöl rö lagnab. *

¹⁵ Pen nibi yadu rimnap Kraiss Jisas nip arö göm hadö Seden nip hain gipal.

¹⁶ Manö ap, nibi Kraiss Jisas nip niñ udpal gau, nibi yadu yam kale ke ap midainim, kale ke abad midaiöl. Anig gilö me, nibi bi Kraiss nip niñ udpal

* 5:13: 2De 3:11 * 5:14: 1Ko 7:9

gau j+im ñöl, n+bi yadu ke halö yabi+ m+dpal gau nöp abad m+deinaböl. Wasö u, n+bi yadu iru m+dlö, u+ham yabi+ abad m+deinaböl.

N+bi b+Krais n+η udpal gau kal+ip b+abad m+idep b+gau

¹⁷ B+ kale n+bi b+Krais Jisas n+η udpal gau kal+ip abad m+id aij g+pal gau, n+bi b+Krais n+η udpal gau, b+ an+ib gau rö kal+ip ud aij göm pe aij ñöl. B+ klö göm Krais manö aij u hag ñ+ ajaböl gau abe, b+ klö göm Krais manö aij u n+bi b+ n+pe kal+ip hag ñaböl gau abe, b+ an+ib gau rö kal+ip ud aij göm pe aij ñöl.

¹⁸ God Manö kal+ kliñ r+köm hagla, “Nan wid magö abhib jaklö, magö gau ke löm, cög gau ke löm gañ, a g+mim, kaj kau pañ+d dammim, wid magö r+mnap ñ+η naböl, a g+mim, meg magö kale nag+ l+ r+ib+ik gagmim; wög g+pal rö u, r+mnap ñ+η n+g ñ+ηöl,” a g+la. Pen manö ap hagla, “B+ wög g+pal gau, pe ñeb,” a g+la. *

¹⁹ B+ añ+ ap nöp apöm hagnab, “N+bi b+Krais n+η udpal kal+ip b+abad m+idep b+u, an+ig göl an+ig göl g+ naj göp,” a gain+m u, n+η agmön. N+bi b+ m+höp aka n+bi b+ m+hau n+gañ rö n+ηöm, apöm hagaiöl u, n+ηö haggal rö löp, a g+mön, n+ηmön. *

²⁰ N+bi b+Krais n+η udpal kal+ip b+abad m+idep b+u, nan si nan naj göp u arö gagnab u, Krais n+bi b+ am magum g+naböl ñ+n u, magöñhalö n+η m+dlö n+ηöl g+, n+ip hag g+mön. An+g geinabön u, n+bi b+ r+mnap n+ηöm, ana udöm, hainö an+g gagnaböl. *

* **5:18:** 1Ko 9:9; Mad 10:10 * **5:19:** 2Ko 13:1 * **5:20:** Ep 5:11

21 Bî yad gau gî najj gagpal, bî kale gau nöp gî najj gîpal, a gîmön, gasî u niŋagmön. Manö it midainîm u, niŋ aij gîmön nöp, hagmön. Nöp manö anîbi yiŋarîŋ hagagabin; God, Krais Jisas, ejol nîpe hag la gau niŋmidlö niŋöl gî hagabin.

22 Pen Jisas nîbi bî kalîp abadep bî gau, yiŋid ñîmagö ne nabîc kalîp adö u lîmön, wög anîbu hag lagmön. Nîbi bî rîmnap nan si nan najj gaiöl u, ne aip gagmön. Ne bî asîŋ midagöp rö nöp midaimön.

23 Pen nöp nan pör pör göm, yuö hauub u, ne uri ñîg nöp niŋagmön, ñîg wain pro pro rîmnap halö niŋmön.

24 Nîbi bî nan si nan najj gîpal u, rîmnap waiö gîlö, yiŋid nöp niŋun manö hag gîpun. Pen nîbi bî rîmnap nan si najj agamîj pi göl gîlö, yiŋid niŋagnabun. Hainö niŋnabun. Wasö u, God manö kub hagnab ñîn u nöp waiö lînab.

25 Pen anîb unbö rö nöp, nîbi bî kale nîbi bî rîmnap kalîp gî aij geinaböl u, rîmnap waiö midö, yiŋid nöp niŋnabun. Pen yiŋid niŋagnabun u, pi göl midainîm rö lagöp.

6

Nîbi bî nagî wög gep gau

1 Krais nîbi bî nîpe rîmnap kale nagî wög gep nîbi bî midpal gau, bî kub kalîp rau daula gau ud aij göl. Anîg geinaböl, nîbi bî rîmnap niŋöm, God nîp hag juöm, Krais Jisas manö aij hag ñîbun u hag juöm, gagnaböl. *

* 6:1: Ep 6:5

² Pen n̄ibi b̄i Kraiſ n̄ip n̄iŋ udpal gau, b̄i Kraiſ n̄ip n̄iŋ udpal r̄imnap kal̄ip naḡi w̄ög ḡi ñöl ḡi, gas̄i naij n̄iŋöm, Kraiſ n̄ibi b̄i mam hon ke gau n̄ih̄on ḡi n̄ig kal̄ip naḡi w̄ög gabun, a ḡöm, hagagöl. Mam aij hon Kraiſ n̄ip n̄iŋ udpal gau kal̄ip w̄ög ḡi ñabun, a ḡöm, w̄ög kal̄ip u ḡi aij yabił göl. Manö kal̄i k̄liñ r̄ikabin i n̄ibi b̄i gau kal̄ip hag ñi aij gö n̄iŋöl. *

Nan iru udun, a ḡöm, gas̄i u n̄iŋbal

³ N̄ibi b̄i r̄imnap, B̄i Kub hon Jisai Kraiſ n̄ipe manö aij haga u abe, manö aij n̄ipe p̄ör hag ñi b̄un u abe arö ḡöm, manö ke r̄imnap hag ñi naböl gau, *

⁴ hon n̄öp n̄ibi b̄i kub m̄idpun, a ḡöm, hauł alöm gas̄i m̄idagö, an̄ig ḡipal. An̄b u, n̄ibi b̄i r̄imnap kal̄ip gas̄i naij n̄iŋöm, manö magö adö u n̄öp pen pen hag am̄il ap̄il ḡöm, n̄ibi b̄i r̄imnap n̄iŋlö mulu lugö, kal juöm, manö naij hagöm, gas̄i naij n̄iŋbal.

⁵ Kale Jisai manö n̄iŋö n̄ipe u arö ḡöm, God adan arnabun ułpö k̄iño mani nan gau udnabun, a ḡöm, gas̄i naij n̄öp n̄iŋöm, p̄ör p̄ör n̄öp manö pen pen hagpal. *

⁶ Pen hon Kraiſ Jisai n̄iŋ udun, nan hon hadö m̄idöp u ñiñi l̄inabun u, hon nan aij yabił ap udun, m̄id aij yabił ḡinabun. *

⁷ Ami b̄i han̄ip yag daula ñi n̄ u, nan r̄imnap halö udun dauagno. Pen umnabun ñi n̄ u, u rö n̄öp nan r̄imnap halö udun aragnabun. *

* **6:2:** Plm 16 * **6:3:** Gal 1:6-9 * **6:5:** 2Di 3:8; 4:4; Dai 1:14

* **6:6:** 1Di 4:8; Plp 4:11-12; Hib 13:5 * **6:7:** Job 1:21

8 An+bu u, nan ñiñeb r+mnap, waij hon r+mnap m+dain+m, nan hon rö pro me u, a gun.

9 Pen n+bi b+ nan iru udun a göm gas+ niñbal gau, hauñ alö, gas+ añ+ an+bu kal+p t+p g+ ud arö, wal nan ñiñg aulö, hel udö, ad+ñ ilön kub udpal u rö kal+p g+ nab. Kal+p böñ nöp naj g+ nab.

10 N+bi b+ u t+pö k+no k+rap mani nan gau m+dmagö l+bal gau, nan si nan naj adö ke ke iru nöp g+pal. R+mnap gas+ an+bu niñöm, God n+p gas+ u arö göm, m+d aij gagöm, kal+p ke mög naj yab+ göp. *

God nan ñ+magö adö nöp li ña u, ud aij g+mön

11 Dimodi. Ne God b+ n+pe m+dpn u me, nan naj nan piral hagaj+n i magöñhalö hil g+mön, g+ aij g+mön, God hagöp rö nöp g+mön, Krai Jisas niñ udmön, n+bi b+ gau m+dmagö l+mön, klö g+mön g+ dammön, b+ agam+j hain r+kmön, g+ m+dmön. *

12 Ne Jisas niñ udpan rö, ñ+n r+mnap m+ñör auö, u+ham m+deinabön, pen ne klö g+mön, Krai manö aij u hain g+mön. N+bi b+ iru niñm+dlö niñöl g+, yad Krai Jisas n+p niñ udpin, a g+na ñ+n an+bu, n+pe pör m+dep magö u nöp ñöb. Pör m+dep magö an+bu ud p+döñ g+mön. *

13 God nan gau magöñhalö kam+ñ magö ñöb u abe, Krai Jisas Podias Pailod n+p manö kabö göl haga u abe, kale niñ m+dlö niñöl g+, nöp klö gem hagabin, *

14 manö nöp hagabin i magöñhalö niñ aij g+mön, hain g+mön, g+ aij g+mön gö arö, B+ Kub

* 6:10: Ep 5:5 * 6:11: 2Di 2:22 * 6:12: 1Ko 9:25-26; 2Di 4:7

* 6:13: Jon 18:36-37

hon Jisas Kraiss ado gi aunab. Ne anig geinabön, nibi bi rimnap niñöm nöp hag juöl rö lagnab.

¹⁵ Jisas ado gi aunab ñin anibu, God nipe ke hag la. Ñin hag la ñin anibu nöp Jisas nipe kauyan ado gi aunab. God Bi aij ke yabit. Nipe añi nöp nan gau magöñhalö abad midöp. Nipe kin gau magöñhalö Kin kale midöp. Nipe bi kub gau magöñhalö Bi Kub kale midöp. *

¹⁶ Pen nipe añi nöp umnim rö lagöp; pör yabit nöp mideinab. Mailö aij nipe u ke yabit midöp. Nibi bi rimnap nip amgö niñagpal yabit; nip amgö magö niñeb rö lagöp. Nibi bi ap nipe midöp söla au aröl rö lagöp. Nipe God Bi kfo yabit unbö ke u, nibi bi magöñhalö niñöm, hib nipe u pör pör nöp haglö adö aran. Anib unbö rö aij.

¹⁷ Nibi bi utpö kilno kibap mani nan iru midöp gau kalip hagaimön, hon nöp nibi bi ke yabit midpun, a göm, nan yinid hir ginab gau gasi niñagöl; God hanip nibi bi abad midöm, mid aij ginaböl, a göm, nan aij aij iru nöp hanip pör ñab u nöp niñ udöm, gasi halö midaiöl. *

¹⁸ Anib u, kalip hagaimön, nan iru midöp rö, nibi bi gau ud aij göm, kalip mög niñöm, nan kale rimnap kalip hatöwatö ñöl. Kale nibi bi rimnap kalip gi aij göm, gi ud arlö ud arlö, kalip iru gagnim.

¹⁹ Anib unbö rö geinaböl u, kale nan aij yabit kale ap mideinab God ram minön nipe kumi kabö adö lan au, niñöm kale amöm kamij pör middep magö u böñ nöp udöm, pör nöp pör nöp kamij

* 6:15: Rep 17:14 * 6:17: Luk 12:20

mideinaböl. Kamij mīdep anību, kamij niñö yabī. *

²⁰ Dimodi. God nan ñimagö adö nöp ñi la u, ud aij gimön. God niþ gasi niñagöm manö pīral manö yiþariñ pör pör hag amīl apīl giþal gau abe, manö hauþ alö pen pen hagaböl gau abe, udagmön.

²¹ Niþi bi riþnap, manö pīral kale anību udöm, uri God Manö kabö rö niñbun, a göm, ke padö u aramöm, Jisas manö aij niþe niñ udla u böñ nöþ arö giþal.

God nöþ mög niñöm, abad mīdainim. *

* **6:19:** Mad 6:20 * **6:21:** 1Di 1:6; 2Di 2:18

Manö Kamɨŋ
The New Testament in the Kobon Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kobon long Niugini

Copyright © 2005 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kobon

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 31 Aug 2023

3850151d-322e-5e07-a069-b89a616a091d